



**Crampon
G10
New-Classic
w/(Flex bar)**

Art. RA072A04F

E I D F S

CE UIAA

EN 893



(EN) - Mountaineering equipment:
Crampons



made from:
chromolly steel

Flex

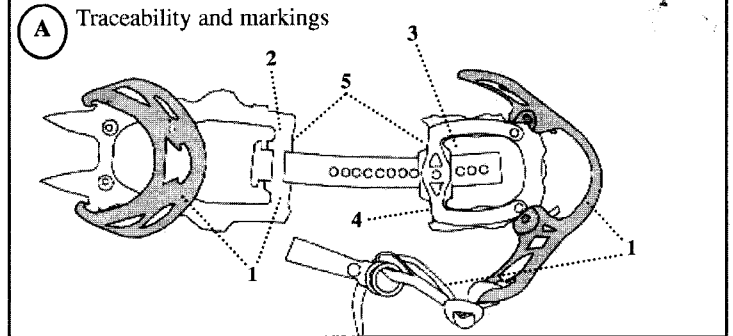
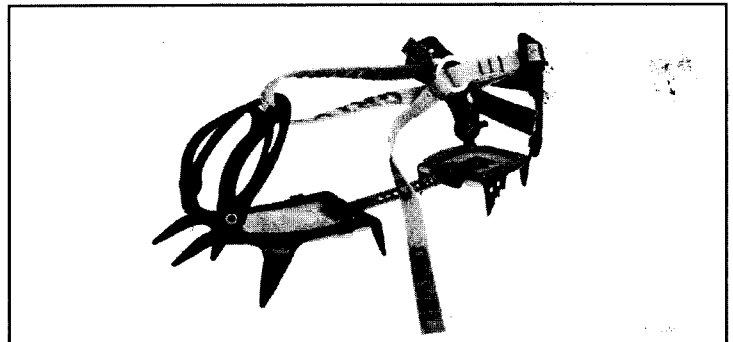
Antibott: mounted

asymetric

weight:
gr. 820 - 29 ozs

boot size:
35 - 46

Grivel srl
11013 Courmayeur (Aosta) Italy
Phone +39.0166.546287
Fax +39.0166.546685
www.grivel.com
info@grivel.com



E

I

D

F

S

i Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

Field of application

Personal Protective equipment (PPE). Mountaineering Equipment: crampons. A light-weight, universal crampon. G10 is designed to meet the classical demands of general mountaineering. It is perfect for ski touring, trekking, or for women and children (whose small boots don't require many points underneath them). The crampons are fully adjustable by hand, without tools and one size fits all. G10 folds easily for transportation.

Antibott:

Flexible sheets that prevent snow build-up beneath the crampon. The antibott is essential for safety in wet-snow conditions.

New-Classic Binding:

This system evolved from the traditional Classic binding and can adapt itself to any type of boot. Both front and rear plastic harnesses are hinged to their respective retention posts and may be "opened" to facilitate attachment to the boot, then closed securely once the shoe is inside. The single strap closure system is so simple we may not need to provide instructions: the New Classic is thus ideal for rental programs and first time users. The width of the rear harness adjusts to accommodate virtually any heel size. This system is simple and reliable, quick and easy, but it does take up a bit more space in the rucksack. The harness is made from the strongest, most durable plastic available, which was developed for the manufacture of alpine ski bindings - but obviously, it cannot last forever. So please, after long and severe use replace the harness the same way you would resole trekking boots or rock climbing shoes.

(A) Traceability and markings

1) Manufacturer Name; 2) Model; 3) pictogram: read the instructions; 4) CE marking; 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY).

i La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

Campo di Applicazione

Dispositivo di Protezione Individuale (DPI). Attrezzatura per Alpinismo: Ramponi. Rampone leggero ed universale a 10 punte per classiche esigenze. Ideale per sci-alpinismo, per i principianti, per i giovani e per le donne (le cui scarpe, di misura ridotta, non necessitano di ramponi con troppe punte). Il G10, in misura unica, è completamente regolabile, con sistema totalmente manuale.

Antibott:

Suola elastica per evitare la formazione dello zoccolo di neve sotto i ramponi in caso di umidità o neve bagnata. In questo caso l'antibott rappresenta un elemento essenziale per la sicurezza.

Chiusura New-Classic:

Adatto a qualunque tipo di scarponne è l'evoluzione del tradizionale sistema a cinghie Classic. Le parti in plastica anteriore e posteriore si aprono, rispettivamente in avanti e all'indietro, per facilitare la calzatura. Il bloccaggio con la cinghia superiore è rapido e comodo. La parte posteriore ha una regolazione sul tallone per sposare perfettamente la forma dello scarponne. Molto comodo e polivalente è un pò più ingombrante da riporre nello zaino. La plastica utilizzata è la più affidabile oggi disponibile ma naturalmente non può essere eterna e quindi dopo un uso severo e prolungato, non esitate a sostituirla.

(A) Tracciabilità e Marcatura

1) Nome del produttore; 2) Modello; 3) i pittogramma: Leggere le istruzioni; 4) Marcatura CE; 5) Numero di lotto (XX-YY) composto da lotto di produzione (XX) e anno di produzione (YY).

i Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.

Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Bergsteigen Ausrüstung: Steigeisen. Ein leichtes, universelles Crampon. G10 ist entworfen, um die klassischen Anforderungen des allgemeinen Bergsteigens zu erfüllen. Es ist ideal für Skitouren, Trekking, oder für Frauen und Kinder (deren kleine Stiefel nicht viele Punkte unter ihnen benötigen). Die Steigeisen sind voll einstellbar von Hand, ohne Werkzeug und eine Größe passt alle. G10 faltet sich leicht für den Transport.

Antibott:

Eine elastische Sohle, die die Ansammlung nassen Schnees unter dem Steigeisen verhindert.

Steigeisenbindungen New-Classic:

Eine Weiterentwicklung der Classic-Bindung. Diese Bindung passt auf jeden Bergschuh Beide Gurtsysteme aus Kunststoff können, zum leichteren Einsteigen, geöffnet und dann sicher geschlossen werden, wenn sich der Schuh im Steigeisen befindet. Das Befestigungssystem aus einem Riemen ist so einfach, dass wir keine Gebrauchsanweisung dazu liefern müssen. Das New-Classic ist ideal für Anfänger und für Leihsteigeisen. Die Breite des Fersengurtes lässt sich problemlos auf jede Absatzbreite einstellen. Ein einfaches und verlässliches System, das schnell und leicht zu handhaben ist, jedoch braucht es etwas mehr Platz im Rucksack. Das Gurtsystem ist der stabilste und dauerhafteste Kunststoff, der derzeit erhältlich ist. Er wurde ursprünglich für Skibindungen entwickelt. Aber auch der beste Kunststoff hält nicht ewig; deshalb sollten Sie ihn nach langem und intensivem Gebrauch erneuern, genauso wie Sie ihre Trekking- oder Kletterschuhe neu besohlen lassen.

(A) Rückverfolgung und Kennzeichnung

1) Herstellername; 2) Modell; 3) i Piktogramm: Lesen Sie die Anweisungen; 4) CE-Kennzeichnung; 5) Lotnummer (XX-YY), bestehend aus Herstellungs-Lot (XX) Herstellungsjahr (YY).

i Les informations et le mode d'emploi doivent être lus et bien compris avant d'utiliser le produit.

Champ d'application

Équipement de Protection individuel (EPI). Équipement d'alpinisme: Crampons.

Un crampon léger et universel. G10 est conçu pour répondre aux exigences classiques de l'alpinisme général. C'est parfait pour les randonnées à ski, le trekking, ou pour les femmes et les enfants (dont les petites bottes ne nécessitent pas beaucoup de points en dessous). Les crampons sont entièrement réglables à la main, sans outils et une taille unique. G10 se plie facilement pour le transport.

Antibott:

Semelle élastique pour éviter la formation du sabot de neige sous le crampon par temps humide et neige mouillée; dans ces cas l'antibott constitue un élément de sécurité incontournable.

Attache New-Classic:

Ce système s'adapte à n'importe quel type de chaussures, c'est l'évolution du système Classic. La possibilité d'ouvrir les parties en plastique à l'avant et à l'arrière facilite la mise en place de la chaussure sur le crampon. Le blocage avec une seule sangle est simple et rapide. La partie postérieure prévoit un réglage sur le talon pour faire suivre au plastique la forme de la chaussure. Facile et rapide, ce système est un peu plus encombrant que les autres. Le plastique utilisé, est le plus efficace et résistant mais il ne s'agit pas d'un matériel éternel. N'hésitez pas après un long usage à changer ces pièces.

(A) Tracabilité et marquage

1) Nom du fabricant; 2) Modèle; 3) i pictogramme: lire les instructions; 4) Marquage CE; 5) Numéro du lot (XX-YY) composé du lot de production (XX) et année de fabrication (YY).

i La nota informativa e las instrucciones deben ser leídas y entendidas por el usuario antes de usar el producto.

Campo de aplicación

Equipos de Protección Individual (EPI). Equipo de montañismo: crampon.

Crampon ligero y universal de 10 puntas para actividades clásicas en montaña. Ideal para esquí de travesía, para iniciarse a la alta montaña, y para aquellos jóvenes y mujeres cuyo calzado de talla pequeña que se adapta mal a los crampones con más puntas. Los crampones son completamente ajustables a mano, sin herramientas y un tamaño para todos. G10 se pliega fácilmente para el transporte.

Antibott:

Suela elástica para evitar la formación de zuecos de nieve debajo del crampon en caso de humedad o nieve húmeda. En este caso el antibott representa un elemento esencial para la seguridad.

Cierre New-Classic:

Adaptable a cualquier tipo de bota, constituye la evolución del sistema tradicional de correa Classic. La parte en plástico y la posterior se abre respectivamente hacia adelante y atrás, para facilitar el calzarse. El bloqueo con la cinta superior es rápido y cómodo. La parte posterior tiene una reglaje en el talón para unir perfectamente la forma de la bota. Muy cómodo y polivalente pero es un poco mas voluminoso para guardar en la mochila. El plástico usado hoy día es el disponible mas fiable pero naturalmente no es eterna y después de un uso severo y prolongado, es mejor cambiarlo

(A) Trazabilidad y marcajes

1) Nombre del fabricante; 2) Modelo; 3) i pictograma: leer las instrucciones; 4) Marca CE; 5) Número de lote (XX-YY) compuesto por el lote de producción (XX) y el año de fabricación (YY).



Certification that the crampon conforms to the European Community Standards for P.P.E. "Personal Protective Equipment". The Notified body performing the CE type exam according to the standard, is:

Attestazione che il rampone è conforme allo Standard della Comunità Europea per i D.P.I. "Dispositivi di Protezione Individuale". L'Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo secondo lo standard è:

Bestätigung das dieser Steigeisen den Anforderungen der Europäischen Union für P.S.A. "Persönliche Schutzausrüstung". Die Benannte Stelle für die CE Baumusterprüfung nach dem Standard, ist:

Attestation que le crampon est conforme au Standard de la Communauté Européenne pour les E.P.I. "Equipements de Protection Individuelle". L'organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type selon le Standard, est:

Atestación de que el crampon es conforme a los Estándares de la Comunidad Europea para E.P.I. "Equipos de Protección Individual". El Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo de acuerdo con el estándar es:

E

Adjusting crampon w/(Flex bar):

To adjust the length of the crampon, lift, without straining, the spring stainless steel strip (1) and place the front in the selected hole; the graduated bar's markings (2) are there to help this operation. The graduated bar is curved to follow the boot's shape: it is identical on both crampons and suits the left or right crampon simply by turning it over. The function of the regulation spring is to hold the front section in place. The crampon can be fitted to small shoes by putting a bolt in the front part of the graduated bar (3).

Adjusting New Classic Binding:

Place the boot on the crampon to select the proper size: the front and the back steel posts must grip, the sole as best as possible. In order to avoid losing the crampon pass the fastening strap (5) (it must remain on the outside) first through the front plastic part (4) and then through the rear inner ring (6) and fasten it to the buckle on the rings (7) after passing it over the boot. After having walked for a few minutes, tighten up the straps which will have stabilised in the meantime. The crampon must be fitted to the boot with the rings (7) facing outwards.

I

Regolazione del rampone c/(Flex bar):

Per regolare la lunghezza del rampone sollevate, senza forzare inutilmente, la molletta in acciaio inossidabile (1) e posizionate il perno nel foro desiderato: una scala graduata sulla barretta di regolazione (2) vi aiuterà nell'operazione. La barretta di regolazione è curva per seguire la forma della scarpa. Può essere capovolta, sfilandola e reinfilandola al contrario, per rendere il rampone destro o sinistro. La molletta di regolazione mantiene il perno nella sua giusta posizione. Per scarpe molto piccole si può accorciare il rampone inserendo il bullone nella parte avanti della barretta di regolazione (3).

Regolazione Chiusura New Classic:

Controllate la misura montando lo scarpone; le alette anteriori e posteriori devono bloccare al meglio la suola della scarpa. Allacciate la cinghia (5), che avrete tenuto sul lato esterno dalla scarpa, passando prima nel cinghiolo in plastica anteriore (4), poi nell'anello del cinghiolo posteriore interno (6), e infine, passando sopra il collo del piede, chiudete con i due anelli (7); ciò renderà imperdibile il rampone. Ricordate, dopo alcuni minuti di uso di riserrare la cinghia che si sarà nel frattempo assestata.

D

Anpassung des Steigeisen m/(Flex bar):

Die Länge des Steigeisens kann mit der Stahlfeder (1) und der Verstellchiene (2) eingestellt werden. Hierzu wird die Stahlfeder (1) per hand angehoben und der Langensteg (2) verstellt. Die Schiene ist gebogen, damit sich das Steigeisen besser der Form des Schuhs anpasst. Diese Schiene ist zudem beim linken und rechten Steigeisen identisch, und kann so sehr einfach ausgetauscht werden. Für kleine Schuhgrößen setzen sie die beigepackte schraube in der angewinkelung (3) ein.

Steigeisenbindungen New Classic:

Stellen sie das Steigeisen passend auf ihre Schuhgröße ein. Schieben Sie zuerst die Schuhspitze in die geschmiedeten Laschen (am Steigeisen vorne), bis sie gut sitzt. Anschließend passen Sie das hintere Gurtsystem (7) an. Fädeln Sie den Riemen (5) an der Außenseite durch die Öse des Kunststoffgurtes (4) an der Spitze, dann durch die Öse (6) auf der Innenseite, anschließend ziehen Sie den Riemen über den Spann und ziehen ihn mit den Ringen an der Außenseite fest. Nun können Sie das Steigeisen nicht mehr verlieren.

Nachdem Sie einige Minuten gegangen sind müssen Sie die Riemen nachziehen. In die Ösen (6) am vorderen Kunststoffgurt kann im Falle eines Bruches auch unterwegs ein Ersatzriemen eingezogen werden.

Nachdem Sie einige Minuten gegangen sind müssen Sie die Riemen nachziehen. In die Ösen (6) am vorderen Kunststoffgurt kann im Falle eines Bruches auch unterwegs ein Ersatzriemen eingezogen werden.

F

Réglage du crampon a/(Flex bar):

Pour régler le crampon en longueur soulevez, sans forcer, la languette ressort en acier inox (1) et placez la butée dans le trou que vous avez choisi; la graduation sur la barrette (2) vous sera utile dans cette opération. La barrette de réglage est courbe pour respecter la forme de la chaussure: elle est identique sur les deux crampon et donne un crampon gauche ou droit par simple retournement. La fonction de la languette-ressort est simplement de tenir la butée en place.

Pour une petite taille de chaussure raccourcir le crampon par l'insertion de la vis et de l'écrou dans la partie avant de la barrette de réglage (3).

Réglage Attache New Classic:

Choisissez et contrôlez la taille du crampon en y plaçant la chaussure: les pattes acier avant et arrière doivent bloquer au mieux la semelle de la chaussure.

Passez la sangle de blocage (5), que vous aurez laissé à l'extérieur, dans la partie avant en plastique (4) puis dans l'anneau intérieur de l'arrière (6) et fixez-la à la boucle ou aux anneaux (7) en passant sur le pied; votre crampon sera imperdable. Après avoir marché pendant quelques minutes serrez à nouveau les sangles qui entre-temps se seront stabilisées.

S

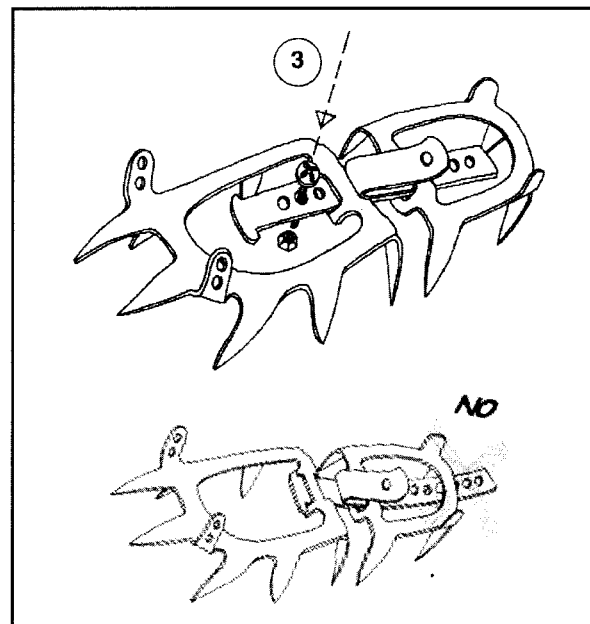
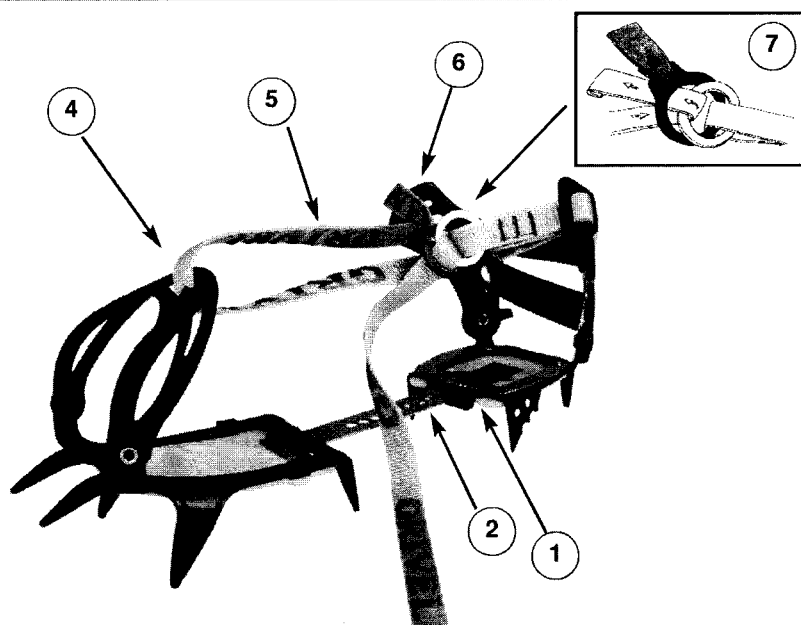
Reglaje del crampón c/(Flex bar):

Para regular su longitud levantar (sin forzar inútilmente) el muelle de acero inoxidable (1) y colocar el pasador en la perforación escogida, el reglaje de la barra de regulación (2) servirá de ayuda en esta operación.

Dicha barra es curva para adaptarse mejor a la forma de la suela de la bota. Puede ser utilizada tanto en el crampón derecho como en el izquierdo extrayéndola y volteándola para que describa la curva adecuada hacia la derecha o la izquierda. El muelle no interviene en la estabilidad, pero que mantiene el pasador en su posición cuando el crampón no está colocado en la bota. Para botas muy pequeñas se puede cortar el crampón insertando el tornillo en la parte delantera de la barra de regulación (3).

Reglaje Cierre New Classic:

Verificar la exactitud de la regulación sobre la propia bota, comprobando además que los laterales de las piezas de plástico fijan correctamente la suela de la bota centrada. Fijar la cinta (5), cuyo cierre debe quedar en el lado exterior de la bota, pasando primero su extremo por el anillo de plástico delantero (4), después por el anillo de la pieza posterior externa (6) y cerrarla con la hebilla (7) tras pasarla sobre el empeine del pie. Recordar: después de algunos minutos de uso resulta imprescindible reajustar la cinta, para que quede fijada definitivamente. Revisar regularmente la cinta y las partes de plástico: después de una utilización prolongada no dudar a sustituirlos.





Crampon Accessory

FLEX BAR

mm 160

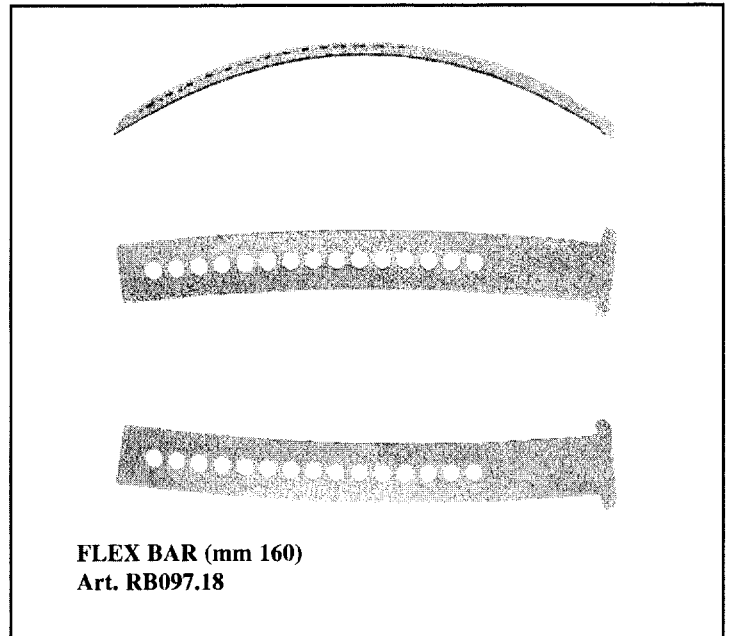
for Crampon
G10/G1/G12

Air Tech/Ski Race

Art. RB097.18

E I D F S

Grivel srl
Strada Larzey-Entreves
11013 Courmayeur (Aosta) Italy
Phone +39.0165.843714
Fax +39.0165.844800
www.grivel.com
info@grivel.com



FLEX BAR (mm 160)
Art. RB097.18

E**I****D****F****S**

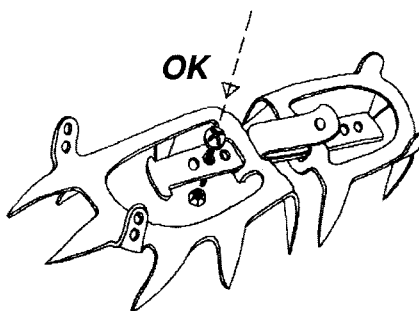
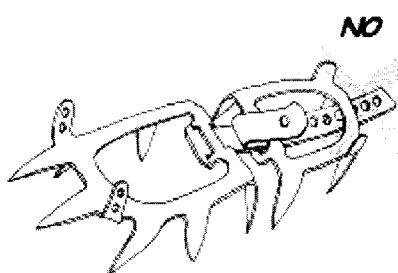
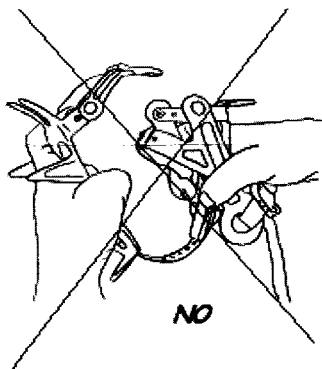
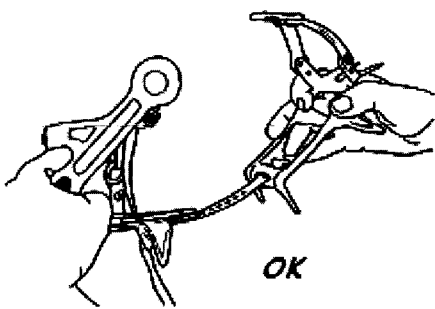
The crampons with either Classic or New Classic bindings now have a new flexible regulation bar for improved fit and performance on walking boots: flexible and elastic it allows the foot free movement without over-forcing or stressing the bar even over extended use. The flex regulation bars are made of multi-ply stainless steel and work just like a car's suspension springs. Note: the Flex Regulation Bars can be used on all of Grivel's crampons.

I ramponi con le versioni di allacciatura Classic e New Classic sono ora forniti della nuova barretta di regolazione Flex per chi ricerca il massimo confort nella camminata: flessibile ed elastica segue il movimento del piede senza forzare e senza problemi di rotture anche dopo un lungo utilizzo. Acciaio inossidabile multistrato come le balestre delle sospensioni dell'automobile. Note: Da ricordare che le barrette di regolazione Flex sono utilizzabili su tutta la linea dei ramponi Grivel.

Sowohl Steigeisen mit Classic als auch mit New Classic Bindung haben jetzt eine neue flexible Einstellschiene für besseren Sitz und verbesserte Passform auf Wanderschuhen: anpassungsfähig und biegsam gewährt sie dem Fuß Bewegungsfreiheit ohne den Steg zu überlasten, nicht einmal bei sehr starker Beanspruchung. Die flexiblen Einstellschienen sind aus mehrfach geschichtetem korrosionsbeständigem Stahl gefertigt und funktionieren gerade so wie Stoßdämpferfedern eines Autos.

Les crampons avec système d'attache Classic ou New Classic possèdent maintenant une nouvelle barrette de réglage flexible pour un ajustage plus perfectionné et une performance optimale sur les chaussures de marche : flexible et élastique, cela permet au pied des mouvements plus libres sans contraintes ou fatigue de la barrette même dans une utilisation prolongée. Les barrettes de réglage flexibles sont faites en acier inoxydable multi-couches et façonnées exactement comme des lames de suspension automobiles.

A partir de ahora, los crampones en las versiones de fijación Classic y New Classic están provistos de la nueva barra de regulación Flex para los que buscan la máxima comodidad al caminar. Esta barra flexible y elástica sigue el movimiento del pie sin forzarse ni romperse, incluso después de un uso prolongado. Está fabricada en acero inoxidable en multicapa como las ballestas de la suspensión de los automóviles.



Beiliegende Schraube + Mutter bei kurzen Stiefeln verwenden um ein Herausstehen der Einstellschiene hinten zu verhindern.

